

Horaire	Lundi 19 mai – Monday, May 19th		
11h	Accueil des participants – Welcome and registration Sandwiches gracieusement offerts par l'ambassade de Danemark en Belgique, l'ambassade de Norvège en Belgique, et le consulat général de Suède en Belgique <i>Sandwiches kindly provided by the Embassy of Denmark in Belgium, the Royal Norwegian Embassy in Brussels, and the Consulate General of Sweden in Belgium</i>		
12h30-13h	Mot de bienvenue – Address to the participants Amphithéâtre La Fontaine		
13h-14h	Keynote speaker : Kristina Solum (Oslomet – storbyuniversitetet) <i>Nordic Encounters with the South in Translated Literature</i> Amphithéâtre La Fontaine		
14h-15h30	Vésale 20	La Fontaine	Vésale 23
	Katherine Doig (Université de Strasbourg) <i>Le contact impossible de la Lettre à Helga</i>	Margrethe Eriksen (Université de Mons) <i>Les stratégies de marketing encadrant la percée internationale de la « Trilogie de Copenhague » de Tove Ditlevsen</i>	Camilla Storskog (Università degli studi di Milano) <i>On human-plant encounters and interactions. Phytographia in Henrik Stangerup's Vejen til Lagoa Santa</i>
	Annelie Jarl Ireman (Université de Caen Normandie) <i>Magnus Chase et les dieux nordiques : La transmission de la mythologie aux jeunes lecteurs internationaux</i>	Martin Shantz Heide (Universitetet i Oslo) <i>Réseau d'échanges littéraires entre la Norvège et la France</i>	Davide Salmoiraghi (University of Cambridge) <i>Religious romance or chivalric exemplum? Dámusta saga and its European models</i>
	Ghizlane Benoismmin (Université Mohammed V, Rabat) <i>Configuration de l'espace dans Le Bonhomme de Neige de Jo NESBØ</i>	Cyrille François (Université de Lausanne) <i>Contes et histoires d'Andersen en français : une plateforme pour faciliter la comparaison</i>	Ulla Kallenbach (Universitetet i Bergen) <i>Artistic Exchanges: The Royal Danish Theatre as a Transnational Cultural Nexus</i>
15h30-16h	Pause-café – <i>Coffee break</i>		

	Vésale 20	La Fontaine	Vésale 23
16h-17h30	<p>Marie Besson (Université de Strasbourg & Háskóli Íslands) <i>Autrefois et autres mondes : le töfraraunsæi féminin ou la vie mentale comme engagement</i></p>	<p>Margot Damiens (Université Lyon III) <i>Johannes Scheffer en traduction</i></p>	<p>Aldona Zanko & Joanna Cymbrykiewicz (Adam Mickiewicz University, Poznan) <i>Between closeness and estrangement - meeting chronotope in Helle Helle's novel Hvis det er [If you want, 2014]</i></p>
	<p>Mélanie Taquet (Université de Caen Normandie) <i>La guerre civile de Finlande dans la fiction : les enjeux de sa re-narration au XXI^e siècle</i></p>	<p>Ariane Serck (EHESS, Paris) <i>Sur une traduction française inédite de l'essai Form publié en suédois par l'artiste Tyra Kleen (1908) - réseaux, contacts et écriture</i></p>	<p>Anton Matejicka (Universität Wien) <i>Staged writing processes in the interwar novels of Karin Boye and Karel Čapek</i></p>
	<p>Anders Löjdström (Université de Lille) <i>La réflexivité littéraire et ses effets dans une perspective diachronique</i></p>	<p>Stefan Andersson (Université Paris Nanterre) <i>La traduction française de Markens grøde de Knut Hamsun – des écarts culturels démontrés</i></p>	<p>John David Crosby (Norwegian University of Science and Technology) <i>Between Myth and World: the New Norwegian Home</i></p>
18h	Visite guidée de la ville de Mons – <i>Guided tour of Mons</i>		

	Mardi 20 mai – Tuesday, May 20th		
8h30-9h	Accueil des participants – Arrival		
9h-10h	Keynote speaker : Niels Brimnes (Aarhus Universitet) <i>Denmark and the colonial world</i> Amphithéâtre La Fontaine		
10h-10h30	Pause-café – <i>Coffee break</i>		
	Vésale 20	La Fontaine	Vésale 23
10h30-12h	Thomas Cargemel (Sorbonne Université, Paris) <i>Émergence des migrants asiatiques au Groenland : mutations démographiques et économiques.</i>	Panel : Voyager en Europe du Nord (XVII^e-XIX^e siècles) Lisa Castro (Université Toulouse II Jean Jaurès) <i>De Munich à Stockholm. Les retrouvailles de la duchesse Auguste-Amélie avec sa fille la princesse Joséphine à l'été 1836</i>	Aurore Berger Bjursell (Sorbonne Université, Paris) <i>Rencontres impossibles dans le cinéma rural suédois contemporain (2019-2024)</i>
	Sylwia Hlebowicz (Jan Kochanowski University, Kielce) <i>The Tromsø Shipyard Revitalisation – Old Traditions in the Contemporary Context</i>	Alessandra Orlandini Carcreff (Université de Strasbourg) <i>L'organisation pratique pour voyager en Laponie et en Finlande entre les XVII^e et XIX^e siècles</i>	Charlotte Navion (Université de Franche-Comté / Université du Québec à Montréal) <i>The Snow Baby (1901) : l'aventure photo-ethnographique d'une petite Américaine au pays des Inuits</i>
	Grégoire Tortosa (Université Polytechnique Hauts de France) <i>Les drabantbyene, un modèle urbain norvégien durable avant l'heure ?</i>	Marta Zonca (Université du Piémont Oriental) <i>"The Appearance of an Englishman was a Phenomenon": Le Grand Tour de Samuel Whitbread dans le Nord</i>	Diane Gauthier (Université du Québec à Montréal) <i>Une rencontre imaginaire avec le Nord : la représentation de l'Islande et du Nord chez le lecteur de polar islandais</i>
12h-13h	Pause-déjeuner – <i>Lunch break</i>		

13h-14h	<p align="center">Florence Chapuis (BULAC, Paris) Anna Svenbro (Bibliothèque Sainte-Geneviève, Paris) <i>Vitalité des contacts entre bibliothèques et chercheurs :</i> <i>perspectives pour les projets de recherche conjoints en 2025 dans le domaine des études nordiques et baltiques</i></p>		
14h-15h30	<p align="center">Vésale 20</p>	<p align="center">La Fontaine</p>	<p align="center">Vésale 23</p>
	<p align="center">Lisa Tomka (Université de Strasbourg) <i>La réception du Décaméron en France et au Danemark au XVI^e siècle : l'exemple de Griseldis</i></p>	<p align="center">Martin Carayol (INALCO, Paris) <i>Contacts avec la nature lapone dans la littérature finlandaise des années 1920 aux années 1950</i></p>	<p align="center">Bénédicte Van Gysel Julien Degueudre (Université de Mons) <i>Le volet danois de la grammaire communicative multilingue en ligne</i> MULTIGRAM</p>
	<p align="center">Antonio Caravella (Chercheur indépendant) <i>La littérature scandinave comme espace de contacts culturels de la Scandinavie à la Sicile : le cas de la Mírmans saga.</i></p>	<p align="center">Daniel Chartier (Université du Québec à Montréal) <i>Copenhague comme lieu du rêve, de l'utopie et du racisme dans le premier roman groenlandais écrit par une femme, Bussimi naapinneq (1981)</i></p>	<p align="center">Anna Svenbro (Bibliothèque Sainte-Geneviève, Paris) <i>La « Bibliographie des études nordiques » dans HAL : un espace de contact entre chercheurs au prisme de la bibliométrie</i></p>
<p align="center">Rémi Glénisson (Sorbonne Université, Paris) <i>Les sagas antiques islandaises — Espace de contact intellectuel entre la littérature islandaise médiévale, les réseaux scolastiques européens et l'Historiographie de l'Antiquité au Moyen-Âge.</i></p>	<p align="center">Susan Filoche-Rommé <i>Accéder au temps du mythe: le paysage comme point de contact temporel dans les arts et la littérature scandinaves au XIX^e siècle</i></p>	<p align="center">Karin Ridell (Université de Strasbourg) <i>Anglais ou scandinave ? Pratiques et discours multilingues et/ou monolingues dans les réseaux universitaires nordiques</i></p>	
15h30-16h	Pause-café – Coffee break		

	Vésale 20	La Fontaine	Vésale 23
16h-17h30	<p>Victor Barabino (Université de Lorraine-Metz) <i>Au-delà du roi-apostat : les contacts politiques ambigus entre Hakon le Bon et l'Occident chrétien dans les sources médiévales scandinaves, X^e-XIII^e siècle</i></p>	<p>Marc Champion (Université de Caen Normandie) <i>Brève rencontre à Anvers: Marie Gevers « interviewée » par Charlotte Lilius en 1932</i></p>	<p>Laurent di Filippo (Université de Lorraine-Metz) <i>Le médiévalisme nordique dans les jeux de société modernes</i></p>
	<p>Simon Leboutteiller (Université de Caen Normandie) <i>« Il était originaire de Rouen en Angleterre. » Quelques remarques sur la géographie du duché de Normandie dans la cartographie et les textes de l'Islande médiévale</i></p>	<p>Solenne Guyot (Université de Strasbourg) <i>Une elfe au bûcher des sorcières. Stigmatisation du personnage féminin par l'imaginaire médiéval dans Olaf Liljekrans (1856) d'Ibsen</i></p>	<p>Raphaël Jamet (Université de Strasbourg) <i>Bibliothèques d'artistes : reflets d'une histoire des idées européennes ? Étude de cas de la bibliothèque d'Asger Jorn</i></p>
	<p>Mahdi Brecq (Stockholms Universitet) <i>Reconsidérer le genre littéraire dans le Nord : à propos d'Elíss saga ok Rósamundu</i></p>	<p>Camille Deschamps-Vierø (Université Bordeaux-Montaigne) <i>Topographie des paysages et mémoire du temps long : les formations rocheuses dans l'œuvre de Lagerlöf et Knausgård</i></p>	<p>Alexandre Zeitler (Université de Strasbourg) <i>Le rhizome Union Européenne – Conseil Sámi. Une analyse du processus de déterritorialisation et de reterritorialisation dans la Déclaration de Váhtjer (2022)</i></p>
17h30 -18h30	Assemblée Générale de l'APEN – APEN's General assembly		
19h	Concert de musique traditionnelle suédoise (ensemble Varsågod) et dîner de conférence Concert (traditional Swedish folk duo Varsågod) and conference dinner		

Mercredi 21 mai – <i>Wednesday, May 21st</i>			
8h30-9h	Accueil des participants - <i>Arrival</i>		
9h-10h	Keynote speaker : Owe Ronström (Uppsala Universitet) <i>Carl Jularbo, Modernist. Or: Sweden in the Age of Innocence – A Cultural History</i> Amphithéâtre La Fontaine		
10h-10h30	Pause-café – <i>Coffee break</i>		
10h30-12h	Vésale 20 Doriane Musy (Université de Caen Normandie) <i>La représentation du multilinguisme dans les séries télévisées norvégiennes « 17 » et « Førstegangstjenesten »</i>	La Fontaine Elisabet Brouillard (Université de Mons) <i>Musique traditionnelle suédoise et collectage : la mesure du temps.</i>	Vésale 23 Rodrigo Edvard Araujo Silva (Université de Strasbourg) <i>Le travail qui rend digne et coupable. Vice et vertu, insertion sociale et marginalisation dans Virveln de Maria Sandel</i>
	Emile Faure (Université Sorbonne Nouvelle, Paris) <i>Le cas oblique des pronoms personnels dans les dialectes suédois d'Estonie : Multicausalité du changement linguistique</i>	Benjamin Lassauzet (Université Clermont Auvergne) <i>La communication nature–ville dans l'oeuvre de Björk</i>	Harri Veivo (Université de Caen Normandie) <i>Viking, legoknekt – et nazi. Örnulf Tigerstedt et la montée l'extrême droite dans les années 1930</i>
	Maria Hellerstedt (Université de Lille) <i>Det står en flaska på bordet – la structure sujet formel + verbe de localisation en suédois</i>	Indrani Turton (Sorbonne Université, Paris) <i>Le Nord comme espace de contact(s) : le médiévalisme boréal dans la musique Metal : entre temps, espace et ethnicité</i>	Piero Colla (Université de Strasbourg) <i>Frontières, mémoires et apprentissage de la "suédocité" (svenskhhet) : narrations de l'inclusion et de l'altérité, par le prisme de la géographie imaginaire des manuels d' "Orientation sociale" (1990-2020)</i>
12h-13h	Pause-déjeuner – <i>Lunch break</i>		

	Vésale 20	La Fontaine	Vésale 23
13h-14h	<p>Hadrien Boudier (Sorbonne Université, Paris) <i>Biographie linguistique du kvène : perception de la langue au sein d'une minorité nationale</i></p>	<p>Lea Kipfer (Sorbonne Université, Paris) <i>Un ours chamane ? Rôles et symboles multiples d'un ursidé point de contacts entre les sames et leurs mondes</i></p>	<p>Martin Theiller (Université de Strasbourg) <i>The Sea-Kings of Britain. How the Royal Navy's Arctic expeditions put Norse myths at the forefront of imperial imaginings.</i></p>
	<p>Alexandre Chollet (Université de Caen Normandie) <i>Quand le norvégien devient « autre » : nommer les variétés aux influences sames et kvènes dans les comtés de Troms et de Finnmark</i></p>	<p>Julie Marie <i>La rivière, Marie Takvam : une dérive entre sacré, romantisme et altérité</i></p>	<p>Vivien Specht (Christian-Albrechts-Universität zu Kiel) <i>Kartoffeltyskere met Denmark – The settlement migration of the heath and moorland areas of Schleswig-Holstein and Jutland in the 18th century</i></p>
14h-14h30	Conclusion		